Съвет на Европейския съюз

Брюксел, 6 ноември 2026 г.
(OR. en)

12782/26
ADD 1

Междуинституционално досие: 2026/0345 (NLE)

COPEN 313
JUSTCIV 134
FREMP 344
JAI 1093

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	5 ноември 2026 г.
До:	Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2026) 594 annex
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЕ към предложение за Решение на Съвета относно подписването от името на Съюза на Конвенцията на Съвета на Европа за защита на адвокатската професия по отношение на въпроси, които са свързани със съдебното сътрудничество по гражданскоправни и наказателноправни въпроси

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2026) 594 annex.

Приложение: COM(2026) 594 annex

ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 5.11.2026 г.
COM(2026) 594 final

ANNEX 1

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

предложение за Решение на Съвета

относно подписването от името на Съюза на Конвенцията на Съвета на Европа за защита на адвокатската професия по отношение на въпроси, които са свързани със съдебното сътрудничество по гражданскоправни и наказателноправни въпроси

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ОТНОСНО ПРИЛАГАНЕТО НА ЧЛЕН 6, ПАРАГРАФ 3 ОТ КОНВЕНЦИЯТА

Европейският съюз („Съюзът“) счита че Конвенцията за защита на адвокатската професия не засяга правилата на правото на Съюза, с които се уреждат обхватът и условията по прилагане на правото на запазване на поверителност, приложими в производства за прилагане на правото на Съюза, както са определени в правото на Съюза и установени по-специално в съдебната практика на Съда на Европейския съюз.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ОТНОСНО ПРИЛОЖЕНИЕТО НА ЧЛЕН 18, ПАРАГРАФ 3 ОТ КОНВЕНЦИЯТА

Европейският съюз („Съюзът“) разбира, че неговият финансов принос към финансирането на дейностите на Експертната група за защита на адвокатската професия (GRAVO) и на Комитета на страните ще бъде определен от Комитета на министрите след споразумение със Съюза относно изчисляването на този финансов принос, като се вземе предвид, че Съюзът се присъединява към Конвенцията за защита на адвокатската професия заедно със своите държави членки.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЧЛЕН 19 ОТ КОНВЕНЦИЯТА

В съответствие с член 19, параграф 1 от Конвенцията за защита на адвокатската професия („Конвенцията“) Европейският съюз уточнява, че Конвенцията се прилага по отношение на Съюза на териториите, на които се прилагат Договорите за ЕС, съгласно член 52 от Договора за Европейския съюз (ДЕС) и при условията, предвидени, наред с другото, в член 355 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС). По-специално, като взема предвид Протокола относно позицията на Дания, приложен към ДЕС и към ДФЕС, Европейският съюз отбелязва, че Конвенцията, що се отнася до въпросите, свързани със съдебното сътрудничество по гражданскоправни и наказателноправни въпроси, не се прилага по отношение на Дания. [По-специално, като взема предвид Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие, приложен към ДЕС и към ДФЕС, Европейският съюз отбелязва, че Конвенцията, що се отнася до въпросите, свързани със съдебното сътрудничество по гражданскоправни и наказателноправни въпроси, не се прилага по отношение на Ирландия.]

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЧЛЕН 20 ОТ КОНВЕНЦИЯТА

В съответствие с член 20, параграф 1 от Конвенцията за защита на адвокатската професия („Конвенцията“) Европейският съюз („Съюзът“) декларира, че за целите на член 3, буква а) от Конвенцията „адвокат“ означава всяко физическо лице, което има адвокатска правоспособност и право да упражнява адвокатската професия под едно от професионалните звания, посочени в член 1, параграф 2, буква а) от Директива № 98/5/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно улесняване на постоянното упражняване на адвокатската професия в държава членка, различна от тази, в която е придобита квалификацията, и което не е обвързано със своя клиент от трудово правоотношение.

РЕЗЕРВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЧЛЕН 21 ОТ КОНВЕНЦИЯТА

Европейският съюз („Съюзът“) декларира, че си запазва правото да не прилага разпоредбите, предвидени в член 6, параграф 1, букви б), в) и и) от Конвенцията за защита на адвокатската професия („Конвенцията“), по отношение на представители на институциите, органите, службите и агенциите на Съюза, когато съгласно член 2, параграф 3, буква б) от Конвенцията тези представители са признати от международен съд или трибунал, или от орган, създаден от международна организация, за компетентни да действат в производства пред тях когато предоставят консултации или действат в рамките на такива производства.